最強伝説 黒沢

The Legend of A Strongest Man

BIG COMICS

2

福本伸行

Fukumoto Nobuyuki

最強伝説 黒沢

The Legend of A Strongest Man

2

福本伸行

小学館 IC1042

こうして…
無意味な
評価のない日を重ね…
やがてオレは…
死んでいくんだろうな…！
結局…
何も残さないで…！

9784091870421

ISBN4-09-187042-2

C9979 ¥505E

定価：本体505円＋税

雑誌 45680-42 小学館

1929979005054

最強伝説 The Legend of A Strongest Man 黒沢

2

福本伸行

Fukumoto Nobuyuki

BIG COMICS

日次

第9話：任務 5
第10話：発熱 31
第11話：不言 57
第12話：家族 81
第13話：ツキ 107
第14話：ドライブ 131
第15話：苛立ち 157
第16話：野球 183
第17話：泥濘 209

第9話：任務

MORNING, BEFORE LEAVING FOR WORK ...

ズズ……

WHEN THE PHONE RANG,

……

トゥルルル・・・

トゥルルル・・・

2

……

DIRE-CTOR?

YES, THIS IS KURO-SAWA.

I HAD A VERY BAD FEELING ABOUT IT...

YES?

ファ・・・

YES...
JUST GET IN THE CAR FIRST.
THE COMPANY DIRECTOR,
NOW, NOW...
TO CALL ME SO EARLY...
WHAT'S THE MATTER SIR?
BUT...
AND IT COULDN'T BE DELAYED NOR HANDLED BY OTHER PEOPLE...
SIMPLY PUT,
AND HE COULD ONLY COUNT UPON ME,
WAS A VERY IMPOR-TANT ONE,
LIKE THAT THIS JOB,
SAID A LOT OF THINGS TO ME,

ブロロロ…

ブロロ…

I WAS DRIVEN OUT...!

UHMM...

I WAS DRIVEN OUT OF THE CONSTRUCTION SITE I'D BEEN IN CHARGE OF...!

2 CARS,

ブロロ…

PASSING THROUGH!

4

ROGER!

THE LAST CAR THAT PASSED THROUGH IS A WHITE CAR WITH THE LICENSE PLATE 2856.

AND BLOCKING NOW...!

I...

THIS OTHER COMP-ANY,

MY JOB WAS TO DIRECT THE TRAFFIC.

SUDDENLY BEEN RELO-CATED TO ANOTHER SITE BEING RUN BY ANOTHER COMPANY...

I HAD,

I'M LIKE THE REINFOR-CEMENT CALLED IN...

SO IN ESSENCE,

IF THEY COULD PROVIDE SOMEONE.

SAID THAT THEY WERE MISING ONE WORKER AND ASKED MY COMPANY'S DIRECTOR,

BUT HE PURPOSELY PICKED ME,

WHICH MEANS,

THERE ARE PLENTY OF PEOPLE THE DIRECTOR COULD HAVE CHOSEN FOR THIS JOB,

BECAUSE IF YOU THINK ABOUT IT,

NO, THAT'S A BIT MIS-LEADING...

THAT I'M JUST AN UNNEEDED SPARE...!

THEY HAD DEEMED ME UNEEDED FROM MY ORIGINAL CONSTRUCTION SITE IN THE MOUNTAINS,

AND DRIVEN ME OUT!

JUST ANOTHER UNWANTED PERSON...!

HEY, HEY!

SIGH...

.....

.....

HOW'S THE SITUATION DOWN THERE?

HUH...?

NOT YET, IT'S STILL JAMMED OVER HERE!

S-SORRY, PLEASE EXCUSE ME!

HOW LONG ARE YA GONNA MAKE ME WAIT, YOU IMBECILE!

徐行

WHAT THE HELL!

PLEASE WAIT JUST A LITTLE LONGER, SIR....

.....

GO AWAY YOU USELESS IDIOTS!

JESUS!

I AIN'T GOT TIME FOR THIS SHIT!

SOME-WHERE ELSE!

MAN, GO PLAY YOUR LITTLE DIGGING GAMES,

停止位置

I UNDER-STAND HOW YOU FEEL BUT...

GO DIG IN A SANDBOX WILL YA!

LICENSE PLATE 7824!

ROGER!

CAR PASS-ING.

THIS ISN'T SOMETHING THAT I'VE DECIDED!

PLEASE GIVE ME A BREAK.

RETARD!

YOU MAY GO AHEAD NOW.

HMPH!

UNNEEDED,

INCOM-PETENT,

WORTH-LESS...

HELP-LESS,

LUNCH BREAK

I WAS REALLY DEPRESSED.

IN THE MOUNTAINS,

BACK IN THAT SITE,

HELP-LESS ...

I WAS FEELING EVEN MORE AWKWARD,

I MEAN,

SO CONSIDERING THOSE ASPECTS, THE DIRECTOR MAY HAVE HAD ACTED IN GOOD INTENTIONS BY TRANSFERRING ME...!

AND THE WORK WAS QUITE HARD...

8

FROM ALL THE OTHERS,

IGNORING ME,

IT WAS ME WHO ACTUALLY SNUCK IN THE FRIED FISH INTO EVERYONE'S LUNCH,

THE FACT THAT,

AFTER THAT INCIDENT!!!

ESPE-CIALLY,

THAT WAS GOOD AND ALL,

BUT...

THE FALSE ACCUSATION THAT I HAD STOLEN AKAMATSU'S FISH WAS CLEARED.

AND,

WAS KNOWN BY ALL THE NEXT DAY,

SNEAKING IN FRIED FISH TO EVERYONE'S LUNCH...

IT HAD THE OPPO-SITE EFFECT.

EVEN SO,

WHETHER OR NOT I WAS SANE !

AND EVEN WON-DERED,

MY COWORK-ERS FOUND IT VERY CREEPY.

MY PLAN HAD COMPLETELY BACKFIRED ON ME...!

モシャ

モシャ

.....

WHEN YOU'RE FEELING DOWN,

.....

モシャ...

モシャ...

モシャ...

UH...

HUH?

PANTIES ARE THE BEST!

OF A HIGH SCHOOL GIRL...

A MIDDLE SCHOOLER IS FINE TOO..

AND YOU CAN SEE THE PANTIES,

WHEN YOU'RE WALKING,

UP A FLIGHT OF STAIRS...

WELL YOU KNOW,

IT REALLY FILLS YOU WITH A SENSE OF JOY!

WHAT ARE YOU SAYING, MR.ADACHI!

THAT'S DANG-EROUS!

WHAT!

WHA-

A DAN-DELION ...

YOU'RE MISUNDER-STANDING ME.

NO, NO!

YOU CAN'T SAY SOME-THING LIKE THAT!

WHA...?

.....

IT'S JUST LIKE THE SIMPLE JOY YOU GET WHEN YOU SEE A PRETTY DANDELION! I'M NOT IMPLYING ANY SEXUAL UNDERTONES!

クス...

クス...

クス...

OH JEEZ!

IT'S UPLIFT-ING...

,,,,,

AH...

ADACHI!

OHH!

THE SITE MANAGER OOTA

THANKS FOR LIGHTING UP MY MOOD WITH THAT SILLY BUT NICE STORY...

Mm

13

SURE IT'S UPLIFTING...

TO YOUR PANTS...!

あ〜あ

YOU OLD PERVERT!

WHAT THE HELL IS WITH THAT IMMATURE JOKE...!

WHAT THE HELL!?

YOU'RE SAYING THAT LOOKING PROUD!

AND WHAT'S MORE...

WHAT?

はあ

—1...

HE'S LOOKING AT ME...!

NOT GOOD ...!

UGH...!

THIS IS TORTURE!

UGH!

BUT NOT LIKE THIS...!

I FELT THIS A LITTLE BIT AT THE MOUNTAIN SITE,

TRYING TO FAKE A SMILE...!

AS IF MY CELLS THAT HANDLE THE TOLERANCE LEVEL OF MY BODY ARE DYING...!

MAKES ME FEEL,

GOD, FORCING THIS SMILE,

HUH?

HEY!

工事中
徐行

HEH HEH,

HUH?

HUH?

UPLIFTING ...

GAHA HAHA!

WHAT?

WHICH MEANS,

HE'S TAKEN A LIKING TO ME!

DAMN IT!!

HA... HA...

AM I RIGHT?

IN YER PANTS!

AH...

UMM...

YEAH...

MAYBE,

I'LL HAVE TO...

EVERY DAMN DAY!

LISTEN TO HIS LAME JOKES,

はぁ～～～！

UGH...

ガタン…

ガタゴトン…

UGH...

I WENT TO WORK IN THE DIRECTOR'S CAR BUT I'M TAKING THE SUBWAY BACK HOME

ゴトン

ガタン…

プシュー…

AGHHH!

DAMN...

GUH!

SO... BIG!

HUH?

?

WHAT'S WITH THIS WOMAN!!

DAMN IT!

さわ…

あああ…

さわ…さわ…さわ…さわ…

STOP!

NO...

SUBWAYS ARE DAN-GEROUS!

YOU NEVER KNOW WHAT MIGHT HAPPEN!

I ALM-OST, CROSSED THE MORAL BOUND-ARIES!

WITH THESE LEWD HANDS ...!

I ALMOST... WAS LED ASTRY BY THE DEVIL,

THE DAY OF JUDGEMENT IS NEAR!

LISTEN MY BROTHERS!

THAT WAS A CLOSE CALL!

GLUTTONY AND LAZINESS!

DECEPTION AND GREED!

THIS FOOLISH WORLD...

OPEN YOUR EYES!

WILL SOON MEET ITS END!

NO GOOD!

WHAT THE HELL AM I LISTENING TO THAT COOK FOR?

IT'S BETTER TO JUST SLEEP IN TIMES LIKE THESE...

JUST GO TO BED!

NO GOOD TODAY!

I'M JUST,

どおっ・・・

ﾊﾟｯ・・・

WHAT THE HELL WAS UP WITH TODAY...?

WHAT THE HELL?

I WANT TO SLEEP!

I'M EXHAU-STED!

EVERYTHING THAT COULD GO WRONG WENT WRONG TODAY...

WAIT A SEC!

I'M SICK!

GAH!

IT'S BEC-AUSE OF THAT BASTARD, I'M SURE!

どっ

はぁーー！

NO WON-DER!

Lnnnn...

トゥルルル…

THIS IS KURO-SAWA...

HELLO?

WHAT'S WITH ALL THE PHONECALLS TODAY?

AH!

MR KURO-
SAWA?

IT'S AKA-
MATSU!

THIS
VOICE.

HUH...?

TRANSLATED BY [illegible]

第10話：発熱

AH, YES.

I HEARD FROM THE DIRECTOR,

IS THAT REALLY YOU?

MR. AKA-MATSU...?

HUH...?

THAT YOU TOOK A DAY OFF TODAY DUE TO CHANGING POSTS...!

BUT...

FOR THIS SINCE YOU'RE TAKING A BREAK AND ALL,

I APOLO-GIZE,

SO HE DIDN'T KNOW THAT I WORKED IN ANOTHER SITE TODAY?

T-THAT'S NOT IT!

.....

THEY NEED A REPLACE-MENT WORKER!

AND SO,

IN ANOTHER CONSTRUCTION SITE THAT'S RUNNING UNTIL 3AM TONIGHT!

THERE'S A WORKER MISSING,

. . . . . .

SO I REALLY CAN'T

IT'S MY CHILD'S BIRTHDAY TODAY...

THE THING IS,

I WOULD USUALLY GO MYSELF BUT...

AKA-MATSU ...

...YES?

WELL, THAT'S PRETTY NEARBY FROM ME THEN!

IT'S ON THE 1ST BLOCK OF KITAMICHOU, ROUTE 8!

THANK YOU VERY MUCH!

WHERE'S THIS CONSTRUCTION SITE!?

I'LL HEAD OVER THERE RIGHT AWAY!

MR. KURO-SAWA...

FOR THE FRIED FISH, THANK YOU VERY MUCH!

HUH...?

THANK YOU VERY MUCH FOR BEFORE AS WELL...!

BEFORE...?

NO NEED TO MENTION SUCH THINGS!

I-IT'S FINE!

HMPH!

THE CONVERSATION WOULD PROBABLY HAVE ENDED THEN AND THERE.

IF I LET IT SLIP THAT I HAD A FEVER,

I COULD HAVE REFUSED.

...SAYING THAT EVEN THOUGH HE DIDN'T EAT ANY...!

BUT...

WAS HONESTLY QUITE HAPPY!

I...

I WANTED TO BE OF USE...! OF STRE-NGTH!

IT MADE ME HAPPY ABOVE ALL ELSE!

THAT AKAMATSU PERSONALLY RELIED UPON ME...!

THERE WAS SUDDENLY A MEANING, A PURPOSE...

TO THIS DAY!

HAD SUDDENLY TURNED OUT WELL.

THIS DAY THAT HAD BEEN SO UNLUCKY AND TERRIBLE,

WITH THAT SINGLE CALL,

I FEEL PUMPED!

FOR THE FRIED FISH...

HUH ...?

SORRY FOR BEING LATE!

FOR THE FIRST TIME TODAY, I FEEL PUMPED!

JUST WHAT IS THIS!?

I THOUGHT ANADAIRA WAS SUPPOSED TO ALWAYS BE PUNCTUAL...

WHY THE HELL ARE YOU SO LATE...?

HEY, HEY!

WHAT?

EXCUSE ME...!

THIS SITE,

REALLY NOW !

JEEZ !

WAS ANOTHER COMPANY THAT RELIED ON BORROWING PEOPLE FROM OTHER PLACES

LIKE THE SITE I HAD WORKED ALL DAY IN TODAY.

YOUNG PEOPLE THESE DAYS!

NO SENSE OF RESPONSIBILITY!

TOO MANY JUST SKIPPING OUT ON WORK THESE DAYS !

BUT YOU AIN'T EXACTLY YOUNG

HMM.

YES!

IN ANY CASE I'M COUNTING ON YOU!

AND CHANGE SHIFTS WITH THE GUY OVER THERE WAVING THE NIGHTSTICK.

CAN'T HAVE YOU DOING NOTHING,

NOW HURRY UP AND GO CHANGE SOMEWHERE NEARBY,

THAT'S YOUR CHANGE OF CLOTHES!

.....

GOT IT?

WHEN WE'RE PAYING YOU TO DO SOME JOB THAT ANYONE SHOULD BE ABLE TO DO!

ABOUT HIS COMPLAINTS AND FRUSTRATIONS,

STARTED RANTING,

ONCE HE,

NOT EVEN A PROPER PLACE TO CHANGE...

DO ANYTHING ABOUT IT!

I COULD NOT,

THERE WAS NO END TO IT!

BUT...

THERE WAS NO JUSTIFIABLE REASON WHY I SHOULD LISTEN TO HIS RANTING.

AFTER ALL, I HAD LEFT AS SOON AS I GOT THE CALL.

I WAS TECHNICALLY NOT THE ONE AT FAULT HERE.

TO COVER FOR OUR COMPANY'S MISTAKE,

IS A RIGHTFUL RESPONSIBILITY FOR ME, ESPECIALLY SINCE I AM THE ONLY ONE FROM ANADAIRA HERE ON THIS SITE.

TO NOT TALK BACK IN THESE SITUATIONS IS OUR RULE!

YES!

THEN, I'LL LEAVE THE REST TO YOU!

THANKS FOR COMING...

AH...

I MUST!

WHAT?

AH!!

WHAT THE HELL!?

HEY!!

A FEW CONES,

AND ONE SMALL SIGN?

HOW'S THE SITUATION UP AT FRONT?

ARE YOU KIDDING ME!?

THE DRIVER WILL BARELY BE ABLE TO REACT IN TIME!

NOT TO MENTION A SHARP CURVE UP AHEAD...

THAT'S IT!?

工事中

In 50m, the road ahead will become narrow. Caution!

HEY, HEY!

AGH!

SO METERS AHEAD!?

ONE SMALL SIGN,

NOT GOOD!

AH!

ナラ.

SOMEONE

IS GOING TO END UP DEAD!

HAVE TO COME BACK...

DAMN IT!!

WIDER!

AND MAKE WIDE SWINGS!

THIS IS THE WORST-CASE SCENARIO!

DAMN IT!!

THIS IS TOO DANGEROUS! IT'S JUST TOO MUCH FOR ONE PERSON TO HANDLE ALONE!

UGH!

IF SOMEONE ENDS UP NOT REACTING IN TIME...

THEY SHOULD HAVE PREPARED BETTER!

AND CRASH!

THEY'LL GO OVER THIS RAIL,

LEFT...!

SO THEY'RE IGNORING ME, HUH!?

DAMN IT!!

SOMEONE ELSE SHOULD BE UP AHEAD WARNING IN ADVANCE!

THERE SHOULD BE ONE...NO, AT LEAST 2 MORE PEOPLE!!

ARE AT STAKE!

OF PEOPLE,

WHERE THE LIVES,

THIS IS A SITE,

EVEN THOUGH,

DAMN IT!

DAMN IT!!

THE ONLY THING THEY CARE ABOUT IS MONEY!!

SOMETIMES THINK...

I...

DAMN YOU!!

ABOUT THESE WORST CASE SCENARIOS,

THAT I'LL DIE DOING THIS MEAN-INGLESS JOB!!

IN A STUPID CONSTRUCTION SITE LIKE THIS!

HAPPEN...

THAT COULD MAYBE,

AND THEN...

WORKING DAY IN AND OUT IN THIS SUFFO-CATING JOB..

BEING PAYED A MEAGER SALARY,

BEING LOOKED DOWN UPON JUST BECAUSE IT'S SOME JOB THAT "ANYONE" CAN DO...

ALWAYS.

I DIE...!

JUST LIKE THAT!

BEING CRUSHED BY HEAVY EQUIPMENT OR CARS,

FALLING FROM HEIGHTS,

AND...

THE TOP 3 CAUSES FOR DEATHS ON THE SITE ARE,

SPEAKING OF WHICH,

THERE ARE,

ARE HIT BY INCOMING CARS ARE NOT INFREQUENT.

DEATHS WHERE PEOPLE LIKE ME, GUIDING TRAFFIC,

AND OUT OF ALL THAT,

TRAFFIC ACCIDENTS!

HOW PITIFUL!

TO DIE A DOG'S DEATH LIKE THIS ...

TRAFFIC GUIDES LIKE ME!

CAUSED BY CARS HITTING,

AROUND 20-30 DEATHS IN A YEAR,

NOT GOOD!

AH

IF YOU DON'T.

SNAP OUT OF IT!

!!?

!!?

YOU'LL BE HIT BY A CAR IF YOU SPACE OUT!

YOU'LL DIE...!

I NEED TO WARN THE CARS!

BIGGER!

WIDER!

!!

?

DA...

DAMN IT!

I THOUGHT YOU SOUNDED A LITTLE ODD,

SO I THOUGHT YOU MIGHT HAVE A COLD OR SOMETHING...

AH...?

YES!

THE SIGN...

ALRIGHT, EVERY-ONE!

TO HELP YOU OUT!

SO WE CAME HERE,

MATSU...

AKA...

NOW, TAKE A BREAK MR. KUROSAWA...

WHAT THE HELL AM I IMAGINING HERE...?
BGAH!

AH...!

SLAM

YOU WEAK RETARD!!

11°T— 11°T—...

UGH!

ﾅﾅﾅ.

UU...!

GUH...

ﾅ...

IN TIMES OF NEED,

TO HAVE FRIENDS COMING TO HELP YOU,

THERE'S NO WAY THAT'D HAPPEN!

ﾅ

AM I AN IDIOT!?

EVER HAPPEN TO ME!

T WOULD NEVER

HAS THAT EVER

ONLY HAPPENS IN FICTION!

THAT ...

WHY WOULD SOMEONE COME AND HELP OUT A PERSON THAT CAME AS "REINFORCEMENTS" TO ALREADY HELP SOMEONE ELSE OUT!?

EVEN ONCE HAP-PENED?

AND I MUST...

I'M ALWAYS ALONE...

OF COURSE NOT!

NO!

YOU SHOULD ALREADY KNOW THIS!

CONQUER MY HARD-SHIPS ALONE!

MY SHIFT FINALLY FINISHED 1 HOUR LATER AT 4 AM...

IN THE END,

...!!

ALL ALONE ...

A LONE...

I'M A LONE WARR-IOR...

JEEZ...

IT WAS ALL OVER!

I WAS DONE!

JEEZ, AT YOUR AGE ...

YOU WERE BARELY WORKING OUT THERE!

EVEN THOUGH YOU DIDN'T DIRECTLY SAY IT...

YOU SURE HAVE A LOT OF COM-PLAINTS...

I HAD DONE MY BEST,

EXC-USE ME!

.....

.....

HAAH?

CAN'T YOU EVEN DO THIS SIMPLE OF A JOB!?

SO COLD!

AGH!!

BUT I WAS ONLY CRITICISED!

I HAVE TO HURRY BACK,

OR IT'LL GET WORSE!

I DEFI-NITELY,

HAVE A COLD NOW!

NOT GOOD ...

ゴト

ガシャ

AM I...

!!

!!

!!

!!

AFTER SUCH A WORTHLESS DAY...

GOING TO DIE MEAN-INGLESSLY LIKE THIS...

SHU-NNED,

HATED,

AND,

AM I REALLY GOING TO DIE LIKE THIS!?

COMPLAINTS AND INSULTS DIRECTED AT ME...

FILLED WITH NOTHING BUT,

WITHOUT LEAVING ANY MARKS ON THIS WORLD...

NO..

NO!

N-

AH!

I'LL DIE FOR SURE!

I'LL DIE!

IF I REALLY DO FALL ASLEEP HERE...

I HAVE TO GO HOME!

RETURN!

I MUST ...

TRANSLATED BY HOX

第11話

・・不言

ハア？
ハア？
ハア？

光鳥 ヤカサ
焼肉
クレジット カード
HEY, HEY!
BUT YA KNOW ..

OH COME ON!
BUT YOU SANG IT .
IT WAS MY TURN TO SING.
HOW LONG ARE YOU GONNA BE LIKE THAT!?
BUT...
焼肉
WHAT-EVER DUDE!
IT'S JUST A SONG!

HUH?

QUIET FOR A SEC!

WOAH!

AND IT AIN'T LIKE YOU OWN THAT SONG...

GUYS, SHUT UP!

THAT!

WHAT?

いちり屋

ISN'T THAT KUROSAWA?

S-SHUT UP YOU IDIOT!

KURO-

LOOKS LIKE HE'S PRETTY WASTED!

HAHA!

ヨロ…

YOU'RE RIGHT!

AH!

……

……

DEALING WITH DRUNK PEOPLE!

SORRY BUT I REALLY DON'T LIKE...

AH...

LET'S WALK ALONG ANOTHER ROAD!

LET'S GO, LET'S GO!

HE'LL JUST GET IN THE WAY AND IT'LL BE AWKWARD!

JUST LEAVE HIM BE!

AGHHH!

WHAT?

.....

AH...!

COME ON!!

LET'S GO!

...

AGHHH!

AH!

HE'S GONNA DIE!!

WHAT!?

HUH?

HE'S IN THE MIDDLE OF THE ROAD!

?

OVER HERE!

MR. KURO-SAWA!

HEY!!!

居酒屋 満

酒屋 満

焼肉

HUH?

AM I HALLUCI-NATING AGAIN?

C-COME ON,

ぶわ

.....

OK!

AND COME OVER HERE!

GET OFF THE BIKE,

NO

WOAH!
REALLY?

WHA?
HOLY SHIT, HE HAS A HIGH FEVER!

MOVE HIM TO THE SIDEWALK FOR NOW!
IN ANY CASE,

NO, THAT'S NOT IT!!
HE'S JUST DRUNK!!

MR. KURO-SAWA!
ARE YOU ALRIGHT, MR. KURO-SAWA!?
YOU'RE RIGHT!

THERE'S A LOT OF CARS JUST SPEEDING PAST BY AT NIGHT...

THERE WAS EVEN AN ACCIDENT,

SERI-OUSLY,

YOU ALMOST DIED OUT THERE!

VERY RECENTLY!

CLOSE BY HERE,

FORTUNATELY, THE GUY WASN'T INJURED BADLY.

YEAH,

BUT IT'S FINE!

OUR SITE?

YEAH, AT OUR SITE!

A CAR CRASH?

AND THAT MASCOT...

EXCEPT FOR THE SIGN,

AND NOTHING GOT SERIOUSLY DAMAGED...

THE TRAFFIC GUIDE ROBOT?

TARO,

YEAH...

YEAH...

D-DO YOU MEAN TARO!?

TARO!?

MASCOT?

TAKE ME THERE NOW!!

HE'S A BIT BROKEN AND TORN HERE AND THERE...

WHAT!?

SO TAKE ME THERE!

IT'S NEARBY, RIGHT!?

AH...

I SAID TAKE ME TO HIM NOW!!

WHA?

SO TAKE ME THERE NOW!!

IT'S FINE!

BUT YOU HAVE A HIGH FEVER...

TARO...

ハア?

……

TARO...

AH, WELL...

WHAT'RE YOU DOING HERE AT THIS TIME OF DAY?

HEY!

AH...

JUST WHAT DO YOU MEAN YOU'VE BEEN HIT BY A CAR!?

ヨロ…

?

MR. KUROSAWA BEGGED US TO TAKE HIM HERE NO MATTER WHAT...

キーコ…

キーコ…

二の先 車線減少

IT'S THE ROBOT.

TARO?

HUH?

TARO! WHERE?

TA...

HE'S OVER THERE!

HE'S STILL MOVING.

AHH...

THE TRAFFIC GUIDE ROBOT...

AGH!

SINCE IT'S HARD TO GET A REPLA-CEMENT.

HE'S STILL MOVING,

IT'S A GOOD THING,

WELL,

AGGGHHH!

13

ブン

ブン

TA...

ン!

30:

TARO!

4

ALL NIGHT LONG...

WORKING SOLO...

YOU'VE BEEN WORKING HARD TOO...!

YEAH.

BUT HE'S STILL MOVING WELL...

HE SURE IS IN BAD SHAPE...

AGH...

ALL BY YOURSELF!

THAT HIS CIRCUITS WEREN'T DAMAGED.

QUITE LUCKY.

キャア

YEAH...

HE CAN STILL KEEP ON WORKING!

ど

THAT ROBOT!

LOOK, LOOK!

HEY!

HAHA!

BOTH OF US.

LOOKS KINDA SCARY!

HAHA...

IS THAT ALRIGHT FOR THAT THING TO BE OUT LIKE THAT?

ARE ALWAYS LOOKED DOWN AT...

BUT...

AND...

EXPLOITED...

INSULTED,

IGNORED,

PERSER-VERING!

WE KEEP ON.

WITHOUT A WORD OF COMPLAINT.

NO MATTER WHAT...

WE DON'T STOP UNTIL OUR JOB IS DONE!

NO ATTE-NTION.

WE RECEIVE NO PRAISE.

JUST A SIMPLE CONSTRUCTION JOB...!

NOR IS IT HIGH PAYING.

OUR WORK ISN'T GLA-MOROUS,

EVEN THOUGH,

THAT ANYBODY COULD DO IT...

ALWAYS DERIDED THAT OUR JOB REQUIRES NO TALENT

MINOR OBSCURE JOB...!

JUST ANOTHER,

AN IMPOR-TANT JOB...

IT'S NOT,

YES,

NOTHING OF VALUE!

WE NEVER STOP!

んだっ

WE KEEP ON DOING IT, DAY IN AND OUT!

BUT...

BRUISED AND BROKEN ALL OVER...

EVEN IF WE END UP IN TATTERS...

WE CONTINUE...!

GNN...

UU...!

UGH!

UGH!

WITH OUR GIVEN ROLES!

WHO...

WHO! JUST
WHO DARES
TO LAUGH
AT US!?
AT YOU...!?

TARO!

TARO!

TARO!

ｱﾞｯ

ｱﾞｯ

ｷﾞｭｰｳ

ENO-UGH...

THAT'S ENOUGH!

YOU CAN REST NOW!

YOU CAN TAKE A BREAK NOW!

TARO...!

ボロ

AH

AH

?

ボロ...

I DON'T KNOW WHY BUT

TARO!

HE... TOO!

GUH!

工事中
車線変更

道路工事

注意

TARO!

TRANSLATED BY HOX

ドドドド…

第12話・家族

ゴゴゴ…

I'VE RETU-RNED!

ドドド

ゴゴゴゴ

ゴゴゴ…

ド

3

MY BAD, MY BAD!

AH!

JUST LEAVE THIS TO ME!

GOOD MORN-ING!

HEY!

ドド…

BACK TO THE CON-STRUCTION SITE IN THE MOUNTAIN!

2

ゴゴゴ!!

穴掘組

G'DAY!

HI!

HEY!

HEY!

IT'S POSSIBLE,

A CHANGE IN MY FORTUNE!

ON THAT DAY...

CAN MAKE A DIFFE-RENCE!

THAT THE SMALLEST OF THINGS,

GET ME ON THE GOOD SIDE OF EVERYONE...

MANA-GED TO

IT SOME-HOW...

THAT NIGHT WITH TARO...

IT REVERSED ALL MY BAD LUCK!!

AND CHANGED EVERYTHING AROUND!

ALL OF THOSE PROBLEMS SORTED ITSELF FOR THE BETTER.

TARO...

MY WORKPLACE,

MY COLD,

I HAD...

I HEARD,
I HEARD!

HEY, KURO, MY MAN!

A NEW MAN!

REVIVED!

IT WAS NOTHING...

I HAD...

AH...

I HEARD ABOUT YOUR MOVING SPEECH ON THAT NIGHT!

WHAT LUCK...

FINALLY EARNED SYMPATHY!

IS THIS WHAT PEOPLE CALL A TURN OF EVENTS...?

THEY MANAGED TO PATCH HIM UP SOMEWHAT,

WAS STILL BROKEN,

ALTHOUGH TARO,

COULDN'T BE HAPPIER!

I'M SO GLAD!

HE WAS ABLE TO RETURN TO WORK AS WELL!

AND LIKE ME...

FROM NOW ON, NO MATTER THE SEASON,

WAS STILL IN BAD CONDITION SO...

HIS NECK...

HE TOO,

AND SO...

HAD...

IT WAS DECIDED THAT HE WOULD WEAR A SCARF!

HE BECAME POPULAR WITH THE PASSERBY,

AND AFTER COMING BACK TO WORK,

REVIVED!

COM-PLETELY,

AND THEY NOW EVEN TAKE PICTURES WITH HIM!

WAS NOW GOING WELL!

EVERY-THING,

SORRY!

SORRY!

KURO, YOU'RE LATE!!

8

A LITTLE LATE...

EVEN IF I'M,

SORRY!

AND SO...

MMN!

LILI...

WAIT FOR ME...!

THEY NOW,

GO GRAB A BITE TO EAT WITH US AFTER WORK?

DO YOU WANT TO,

HEY, MR. KURO!

I'M TOU-CHED!

THEY'RE GOING TO PROBABLY GO TO "THAT"...

BUT...

AH...SURE THING...

COME ON, COME ON!

WHA?

WITH US GUYS HERE!

Rayol Host

Rayol Host

Rayol Host

COME ON!

6-SURE...

MR. KURO!

COME ON, LET'S GO IN.

I HAD NEVER BEEN FOND OF...

FOR A LONG TIME,

10

THESE PLACES CALLED "FAMILY RESTAURANTS!"

A PLACE MEANT FOR FAMILY,

IT'S A "FAMILY" RESTA-URANT,

BUT, IN THIS WORLD,

EVEN THE NAME ITSELF BOTHERS ME...!

YOU DARE SHUN US AWAY...!?

ARE YOU REJECTING ME!?

US...

WITH NO FAMILY AT ALL!

THERE ARE PLENTY OF GUYS LIKE ME,

HAHA!

GAHAHA!

SINGLE MEN!?

BUT MR.KURO, YOU SURE ARE ONE INTEREST-ING MAN!

OH MAN, I ALWAYS KNEW YOU WERE A LITTLE DIFFERENT...

JUST AS I THOUGHT!

I MEAN,

I'M BEING COMFORTED BY ASAI...?

NOBODY IS SHUN-NING YOU!

RELAX!

.....

I'M TELLING YOU, NOBODY EVER THINKS LIKE THAT!

DON'T WORRY ABOUT IT!

BUT EVEN THEN,

IF YOU TAKE A WHOLE TABLE TO YOURSELF ALONE AND YOU BARELY ORDER ANYTHING,

THE MANAGER IS THE ONLY ONE WHO CARES.

IT'S TRUE THAT THEY DON'T LIKE IT,

.....

YOU'RE TOO SENSITIVE!!

HAHA, MR.KURO,

THE PART-TIMERS WORKING HERE DON'T GIVE A SHIT ABOUT ANY OF THAT!

.....

DRINK UP!!!

WELL, IN ANY CASE,

DRINK!

DRINK!

GIVE ME 30 BOTTLES OF BEER!

MAKE THAT 3 BOTTLES.

SORRY, SORRY,

HEY, MISS!

SEE I TOLD YA SO!!

WELL YEAH!

HA HA HA HA!

I WAS WAYYYY OVERTHINKING IT!!

I MEAN, HERE WE ARE, JUST DRINKING AT SOME FAMILY RESTAURANT...

WE'RE JUST A BUNCH OF GOOD-FOR-NOTHINGS, AREN'T WE?

HA HA HA HA!

WE...

BUT YOU KNOW,

AGHHH!

HA HA HA!

AIN'T THIS THE GOOD LIFE!?

DRINKING LIKE THIS, HAVING FUN, TOGETHER,

WHO CARES, IT'S FINE!!

.....?

A FAMILY!

RIGHT, MR.KURO!?

WE'RE A FAMILY!

穴中建設

WE'RE A FAMILY...

AREN'T WE JUMPING INTO THINGS TOO QUICKLY HERE?

ヒ!?...

IS THAT SO...?

ヒ?...

AIN'T NOBODY GONNA TELL US WE'RE BEING TOO NOISY!

WE'RE COMPLETELY THE CENTER OF THIS PLACE'S ATMOSPHERE!!

LOOK!

TO THE NEXT STAGE!

I'LL GO!

MAYBE WE ARE BEING TOO LOUD...

AND SO...

YEAH, AND?

I'VE EARNED RESPECT AMONG MY COWORK-ERS!

HUH?

TO THE NEXT STAGE!

I'M GOING!

WHY THE HELL WOULD I CHANGE JOBS!?

ARE YOU CHANGING JOBS?

I'M MOVING ONTO THE NEXT STAGE IN LIFE...

THAT AIN'T WHAT I'M TALKIN' ABOUT!

NO!

AFTER I FINALLY MANAGED TO BE LIKED BY MY COWO-RKERS!

WOMEN...

THAT IS...

?

?

?

IN OTHER WORDS,

もじ…

もじ…

もじ…

OH MAN!

HAH...

HA HA

GAHAHA! SHIT, I CAN'T STOP LAUGHING!

AHAHA!

HA HA HA HA HA HA!

DUMBASS!

THERE'S NO NEED TO SEPARATE THAT INTO STEPS! JUST DO ANY IF THE CHANCE IS RIGHT, YOU KNOW?

JEEZ...

MAKING FRIENDS AND GETTING WOMEN...

HUH?

OOH, ME, ME, ME!!

IS THAT SO...?

.....

YOU CHASE TWO RABBITS AND YOU CATCH NONE!

NOW TRUTHFULLY ANSWER ME,

?

EXCLUDING HOOKERS,

ALRIGHT, ALRIGHT!

WHAT?

FOR THE LONGEST TIME,

AH, WELL...

I WANTED TO ASK MR. KURO SOMETHING ...

HAVE YOU EVER SLEPT WITH A WOMAN?

ヒ!!

GAHA-HAHA!

HE HASN'T DONE IT!

HE'S SPEECH-LESS!

ONLY DIDN'T ANSWER RIGHT AWAY,

I...

SHUT UP!!

HE'S STILL A VIRGIN!

HE'S A VIRGIN!

OH, WELL SORRYYY!

THAT YOU'D ASK ME SUCH A TASTELESS QUESTION!!

I WAS SO TAKEN ABACK AND SHOCKED,

BEC-AUSE,

THE QUESTION!

HUH...?

WHAT IS IT?

SO THEN,

THAT'S...

T-THAT ...

HAVE YOU DONE IT OR NOT?

TOP SECRET ...!!!

T...

I..HAHA.. CAN'T... HAHA... BREATHE!

HAHA HAHA!

I'M GONNA DIE LAUGHING!

ドン!!

I WILL!

FINE, I'LL TELL THE TRUTH!

SHUT THE HELL UP!

F

F

F

TOP...HAHA... SECRET! GAHAHAH!

HUH...?

I'VE DONE IT BEFORE!!

I'M NOT A VIRGIN!

WHAAAAAAAAT!?

BACH WHEN I WAS IN HIGH SCHOOL...

IT'S THE TRUTH!

NO FUCKING WAY!!

NO, NO!

IS THIS A LONG STORY?

IT'S SIMPLE AND SHORT!

WHAT!

SHE BASICALLY SAID YES IF I'D PAY HER 5000 YEN!

SO BASICALLY YOU'VE ONLY DONE IT WITH A HOOKER.

NO! SHE WASN'T A HOOKER!

どっ…

HA HA HA HA!

どっ…

NOT TO ME!

AT LEAST,

HEY!

THE BEST!

I SAID DON'T TOUCH ME!!

STOP TOUCHING ME!

MR.KURO!

YOU'RE THE BEST!

HEY,

I NEED A WOMAN, NOT YOU GUYS!!

FOR TONIGHT'S CASH...?

SHOULD WE GO WITH THEM?

ARE BEING A LITTLE TOO LOUD...?

DON'T YOU THINK THOSE GUYS OVER THERE,

HM?

NARUM!!

WHAT...

WHAT DO YOU THINK?

I'M FINE WITH IT BUT...

HA HA!

HUH...

ON WHO WE'RE GOING TO BEAT ON TONIGHT?

DID YOU DECIDE?

TRANSLATED BY HOX

第13話：ツキ

HMPH, LOOKS LIKE THEY CAN'T GET ENOUGH OF ME...!

EVERYTHING I DO GOES WELL MORE OR LESS TODAY!

LOOKS LIKE...

2

ブラ…

スペシャルステーキランチ

¥680

ブラ…

スペシャルステーキランチ

¥680

ペタ

HA
HA
HA

HA
HA

IS THAT MY TALENT?

REALLY THAT FUNNY?

AM I,

MAYBE THAT'S MY HIDDEN TALENT... MAKING OTHERS LAUGH...!

MAYBE...

YOU IDIOT, EVERYONE HAS DAYS LIKE THIS NOW AND THEN...!

HA HA HA

HA HA HA HA HA

HA HA HA

I'M JUST DRUNK! DRUNK, DRUNK DRUNK!

THE HELL AM I SAYING?

WHOO!

BURP

AHHH...

YEAH I KNOW...

YOU JUST DON'T GET MANY PEOPLE LIKE HIM!

HE SURE IS FUNNY!

HE'S...

HE'S REALLY A ONE OF A KIND!

.....

REALLY ...

OH MAN!

EVEN HE'LL GO EXTINCT IF WE DON'T ASSIST HIM!

BUT...

ど!!っ..

THE LAST DINOSAUR ALIVE!

FOR KUROSAWA?

AIN'T THERE ANY PEOPLE YOU CAN THINK OF?

HOW 'BOUT THAT CASA-BLANCA LADY?

HE NEEDS TO SPREAD HIS GENES AROUND ...

LIKE HOOKING HIM UP?

WELL ...

ASSIST? WHAT D'YA MEAN BY THAT?

WHAT'S UP WITH THAT CASTING!?

HAHAHA!

ど!っ..

BY THE CASA-BLANCA LADY YOU MEAN...

ヒ!?...

AHAHA!

がぉ～っ

IT'S LIKE WE'RE SHOOTING SOME DINO-SAUR MOVIE!

HEH HEH HEH...

HA HA HA!

HEE HEE!

HEE!

HEH HEH

OW!

ヲ!!...

HUH?

YOU WANNA START SOME-THIN'?

HUH!?

WHAT ARE YOU LOOKING AT US FOR?

WHAT...?

I CAN TELL BY THAT JERSEY!

ARE YOU FROM FUJISAKI MIDDLE SCHOOL?

HEH HEH HEH

HEH HEH HEH

.....

I'M INADA, YOUR SENIOR!

HUH?

YOU'RE MY JUNIOR!

SO THEN...

AND I'M YOUR SENIOR...

YOU'RE MY JUNIOR.

OBVIOSULY JUNIOR AND SENIOR ARE JUST LOOSE TRANSLATIONS FOR KOUHAI AND SENPAI.

HOW THE HELL WOULD I KNOW!?

HEH HEH HEH

JUST WHO,

DO YOU THINK YOU ARE?

I DON'T KNOW ANY INADA OR INAGO!

HOW DOES THAT,

HAVE TO DO WITH ANY-THING!?

YOU SHITTY OLD TIMER!

.....

YOU THOUGHT THAT WE WOULD BACK DOWN IF WE HEARD YOUR NAME!?

YOU AN IDIOT?

HEH HEH HEH

DON'T OVER-ESTIMATE YOURSELF!

GUH!

WHAT...

.....

WHAT SHOULD I DO?

SHOULD I COME OUT STRONG?

OR...

フフフ...

ざわ……

HUH...?

OF SAKAGUCHI'S OLD MIDDLE SCHOOL...

SOME JUNIORS,

HUH?

WHO ARE THEY?

WHAT IS IT?

MIDDLE SCHOOL?

JUNIORS?

DON'T CUSS AT ME!

WHAT THE FUCK!?

AH!

AH...

TAKE OUT THOSE HANDS FROM YOUR POCKET!!

TO BE SMO-KING!

YOU'RE STILL WAY TOO YOUNG!

AND STAND UP STRAIGHT!

WHAT KIND OF AN ATTITUDE IS THAT!?

ESPECIALLY IN FRONT OF YOUR SENIOR!

WAIT STOP!

DAMN HIM...

AGH!

M-MR. KURO!

LOOK AROUND YOU!

ざわ…

ざわ…

HUH?

GUH!

LET'S GO!

GUH!

WE'VE ATTRACTED TOO MUCH ATTENTION!

15

MR.KURO!

カッ…

THE HELL …?

ﾗﾗ…

ﾗﾗ…

ﾗﾗ…

HMM?

?

HERE YOU GO SIR!

AND...

HUH?

SIT, SIT! PLEASE TAKE A SEAT!

UH...

WHA?

WHA?

HAVE A DRINK!

MR. KURO-SAWA!

WHAT?

YOU WERE AMAZING!

THAT WAS SO COOL!

YOU GUYS ARE ACTING GREEPY!

16

USED TO GET A LITTLE ROUGH BACK THEN, EH?

YOU...

HUH?

AS EXPECTED FROM YOU!

?

MIDDLE SCHOOL KIDS THESE DAYS DON'T KNOW HOW TO SHOW PROPER RESPECT...!

OF COURSE HE WAS!

A LITTLE ROUGH?

JUST BECAUSE WE'RE STRANG-ERS, THEY DON'T SHOW RESPECT!

YOU HAVE A BIG BUILD,

IF YOU JUST FELT LIKE IT,

WELL,

AH,

HUH?

HAHA YEAH!

OF COURSE!

OF CO-URSE!!

AT LEAST 2 OR 3 OF THOSE BRATS AT ONCE!

YOU COULD EASILY TAKE ANYONE!!

HMPH... THE MAN MY ASS!

.....

.....

YOU'RE THE MAN!

MMM...

THEY DIDN'T KNOW EACH OTHER?

SO THEY WERE JUST STRANGERS?

THE HELL!

IT TURNED OUT ALL RIGHT!

BUT...

DRINK!

DRINK!

COME ON!

OH WELL!

MMM...

.....

THAT WAS PRETTY DANGER-OUS THEN!

BYE!

SEE YA!

Reyonhost

WHAT LUCK!

THE BEST DAY EVER!

LADY LUCK IS ON MY SIDE!

だ

EVERY-THING WENT SO WELL TODAY!

IS SLEE-PING...!

ALL THAT'S LEFT,

IS ALREADY OVER...

THE DAY,

BUT,

I'D LIKE TO HAVE A WORD WITH YOU ...

UWW...

AHH...

VITA

WHAT, WHAT, WHAT!?

HUH?

DO I KNOW HER?

WHO?

FROM THOSE GUYS EARLIER ...

THAT'S RIGHT!

!!

AH!

PLEASE GET IN!

WHAT, WHAT, WHAT?

WHAT?

?

COULD IT BE...!?

WHAT!?

IS SHE TRYING TO PICK ME UP?

おおおお

IT WASN'T JUST A RUMOR...

WOMEN CAN ACTUALLY PICK UP MEN?

AND PUTTING THOSE KIDS BACK IN THEIR PLACE...

WHEN SHE SAW ME ACTING MANLY,

JUST BEFORE,

I DON'T EVEN...

THIS IS BEYOND GOOD LUCK!

LOVE AT FIRST SIGHT!?

WHAT'S WRONG?

HEY...

NGHH!

OHHHHHH HHHHHHH !!!!!!!!!

?

MY MIRACLE!

IT HAS COME!

SHE'S FALLEN FOR ME!!

HAPPENING!

IS ACTUALLY COMING TRUE...

THIS RIDICU-LOUS TURN OF EVENTS,

IT'S REALLY ...

BAD GIRL TYPES LIKE HER TEND TO FEEL LONELY...

BECAUSE...!

WHAT DO I DO?

?

UGH...!

WHAT DO I DO?

TRANSLATED BY HOX

UGH!

NGGGH ...!!!

第14話・ドライブ

AHH...

GOD, WHAT A PAIN!

YOU LEFT SOME-THING?

WHAT?

BUT...

BUT WHY THE HELL DO WE HAVE TO COME WITH YOU?

SORRY ...

YOU NEED TO BE MORE CAREFUL!

AND...

ARE YOU A WOMAN?

IT'S TOO DARK...?

HUH?

IT'S REALLY DARK...

BUT...

YOU WERE STILL WORRIED ABOUT THAT?

WHAT?

THOSE BAD MIDDLE SCHOOLERS MIGHT BE STILL HANGING AROUND...

HUH?

WHAT THE...?

HUH?

HUH?

IT'S MR. KUROSAWA!

Fuyoh Park

HMM?

WHY'S HE STILL HERE...?

YOU'RE RIGHT!

AH!

DAMN IT!!

NNN GGG HHH !!!!!

NGGHH...

THAT I'LL EVER GET...

THIS IS PROBA-BLY THE ONLY CHANCE...

THINK ABOUT IT!!

BUT,

WHAT THE HELL DO I DO!?

THE THING THAT COMES AFTER ELE-MENTARY SCHOOL!!!

MIDDLE SCHOOL!

SHE'S IN MIDDLE SCHOOL!

OF HER INNOCENT NAIVETE?

YOU'RE GOING TO TAKE ADVAN-TAGE...

AND YET YOU STILL DARE CROSS THIS LINE...!?

ARE YOU A BEAST?

YOU NO-GOOD PEDO-PHILE!

YOU SHOULD BE ARRESTED!

YOU'RE OVER-THINKING THINGS!

WAIT!

NO, NO, NO, NO, NO, NO!

WHICH MEANS ...

AND STILL SINGLE!

ALREADY 44...

I'M...

チラ…

SO THE REAL QUESTION IS... DOES SHE TRULY LIKE ME...?

DATING ME WOULD PROBABLY BE SAFER FOR HER THAN SOME IRRESPONSIBLE HIGH SCHOOLER WHO'LL TOSS HER ASIDE EASILY!

ドキ…

AGHH!

THE FUCK ARE YOU BLUSHING FOR!?

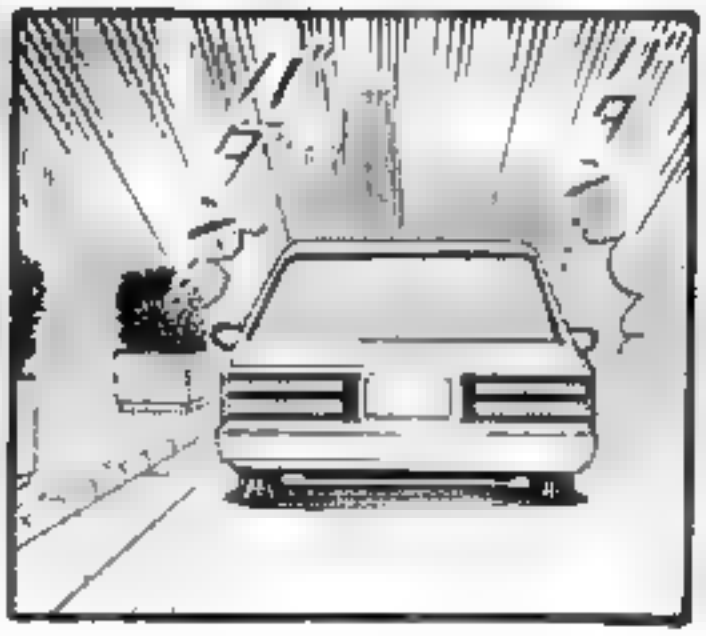
ティ…

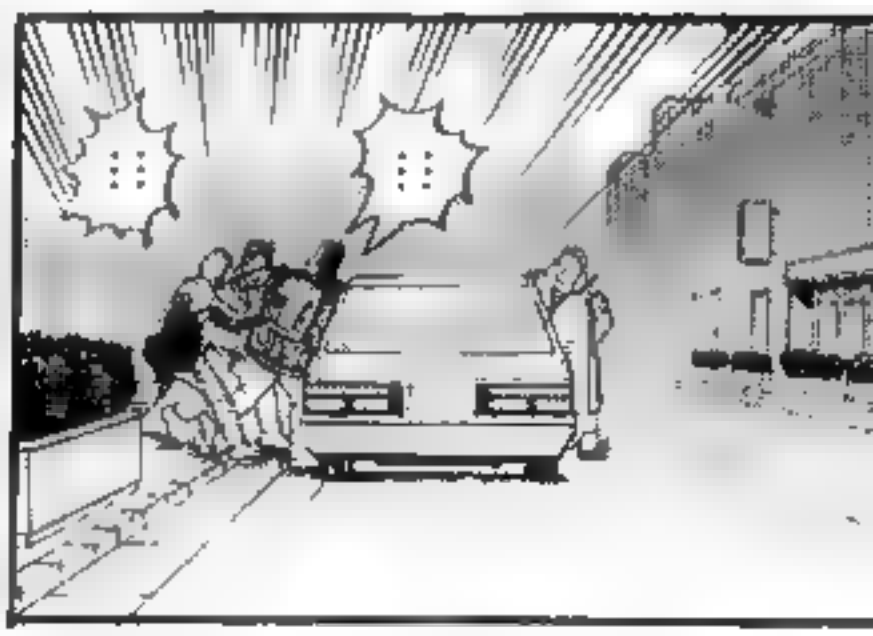
WHA?

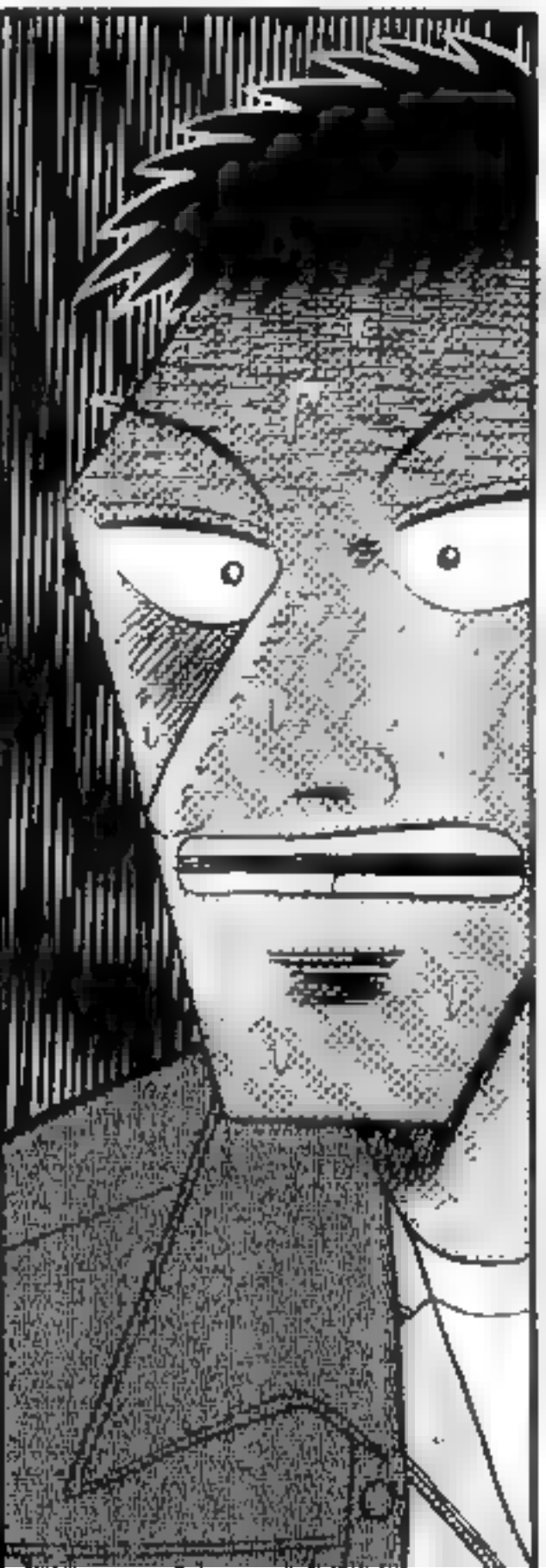
HUH?

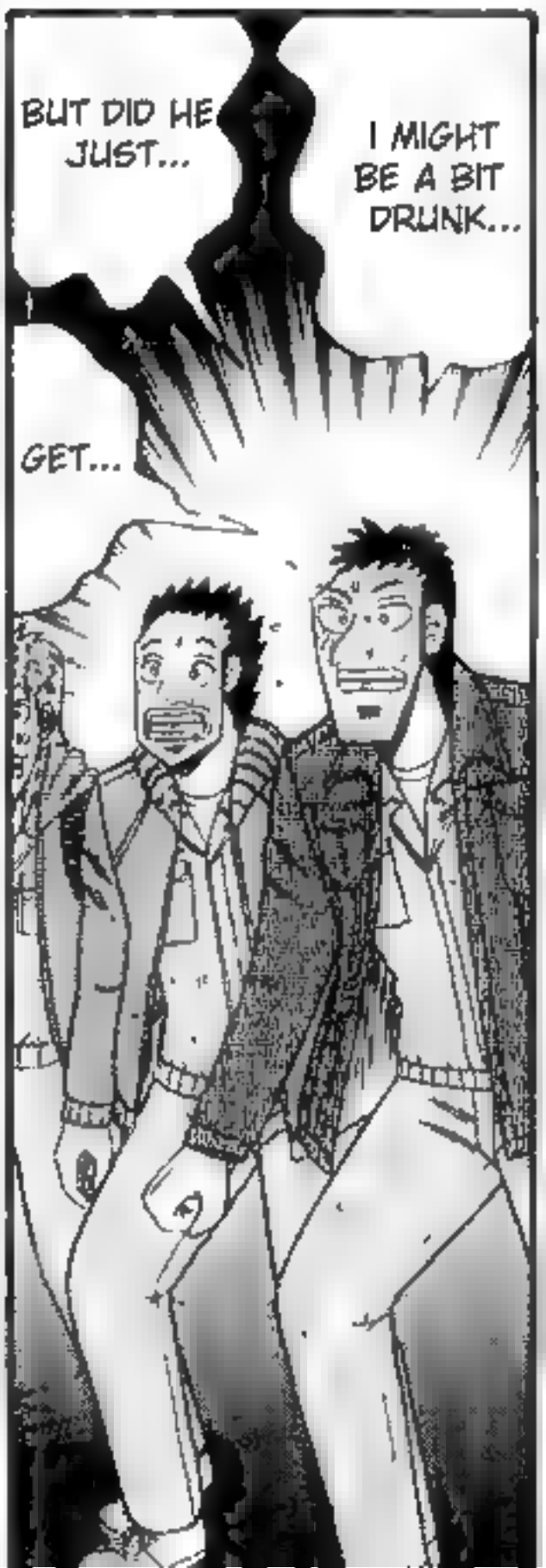
NOW GET IN!

UHH... WHAT?








BUT DID HE JUST...
I MIGHT BE A BIT DRUNK...
GET...

WHAT?

WHAT THE...?
HEY...

WHAT DO WE DO!?

IT HAS TO BE!

WHAT!?

KIDNAP-PED!?

A CAR!

BUT FIRST...

FOLLOW THEM!

WE NEED A CAR!

COME ON!

ブロロロ...

?
?
?

!!

...?

?

THEY PROBABLY,

HAD A TALK...

AFTER LEAVING THE RESTAURANT,

...WHY ARE THESE GUYS HERE...?

WHEN IT COMES TO LOVE!

THAT KIND OF STUFF DOESN'T MATTER...

WHAT'RE YOU TALKING ABOUT!

BUT THE AGE GAP IS JUST TOO BIG...

WHAT!?

I THINK... THAT MAN MAY BE MY TYPE...

THEY MADE THIS PLAN TO SET ME UP WITH HER...

AND SO...

BUT WHEN THEY SAW ME JUST STANDING THERE...

HE'S A REAL MAN!

YEAH.

THAT GUY DIDN'T BACK DOWN AN INCH FROM US.

HELP YOU GUYS GET TOGE-THER!

WE'LL...

"EXTRA PUSH...!?"

GIVE ME THAT MUCH NEEDED...

THEY DECIDED TO,

AT SOME PLACE LIKE THIS ...

HOTEL

THE CAR WILL STOP,

SOON ENOUGH,

SO...

THEY SURE ARE PUSHY GUYS!

YOU BRATS!

ENJOY YOUR HOT PASSIO-NATE NIGHT!

HEY, HEY!

WELL, THE REST IS UP TO YOU TWO!

RIGHT?

DON'T TEASE AN ADULT!

THAT ...

KYAAAAA!

NOT THE SITUATION AT HAND...

IS MOST DEFI-NITELY...

AS MY WORST FEARS HAVE EXPECTED...

IS NOTHING THAT SWEET...

REA-LITY,

PROBABLY...

THIS IS...

A CASE OF...

WITHOUT A DOUBT...

GUH...!

ABDUCTION!

NGGGHH!

THEN WHAT'S GOING TO...

MAYBE, ...

ABDU-CTED?

THE CAR WILL STOP AND...

SOON...

WHAAAT!?

AGHH!

STOP...!

CUT IT OUT!

HEY, HEY!

I MIGHT HAVE A ROUGH FACE LIKE THIS BUT...

STOP!

PLEASE ...

THIS AIN'T NO JOKE!

WHAT DO I DO...!?

PEACEFUL MAN!!!

I'VE ALWAYS BEEN AN UPRIGHT LAW-ABIDING,

NO! NO, NO,

SHOULD I APOLO-GIZE?

THEY MIGHT GET RILED UP BY MY MEEKNESS AND GET EVEN MORE VIOLENT!

APOLOGIZE TO THESE GUYS,

IF I,

APOLOGIZING ISN'T THE SOLUTION FOR EVERYTHING!

AND SHOW THEM,

IS TO PLAY IT TOUGH AND COOL ...

OUGHT TO DO...

WHAT I,

SOLVING THINGS BY VIO-LENCE...

THE FOLLY OF,

FOR A DRIVE!

A PERFECT NIGHT,

NOT CLOUDY AT ALL ...

WHAT A NICE NIGHT,

HA!

ピコ..

?

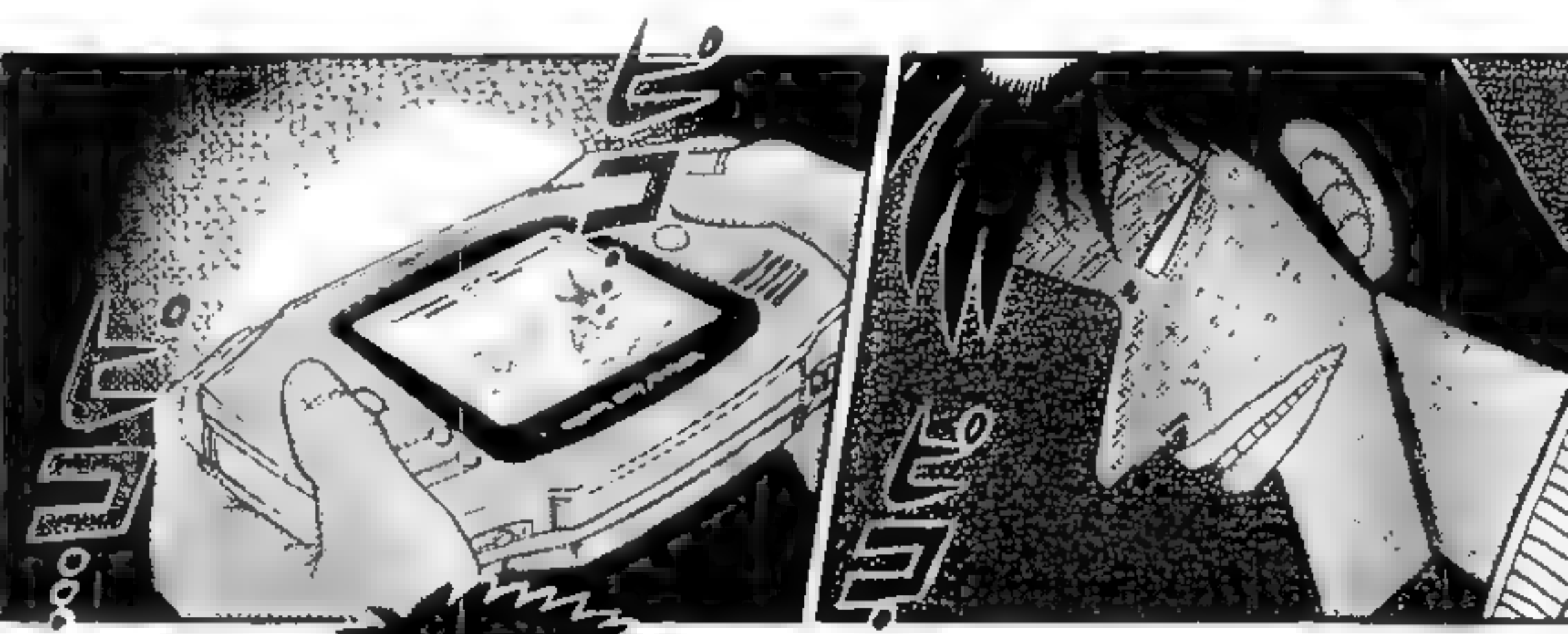
RIGHT?

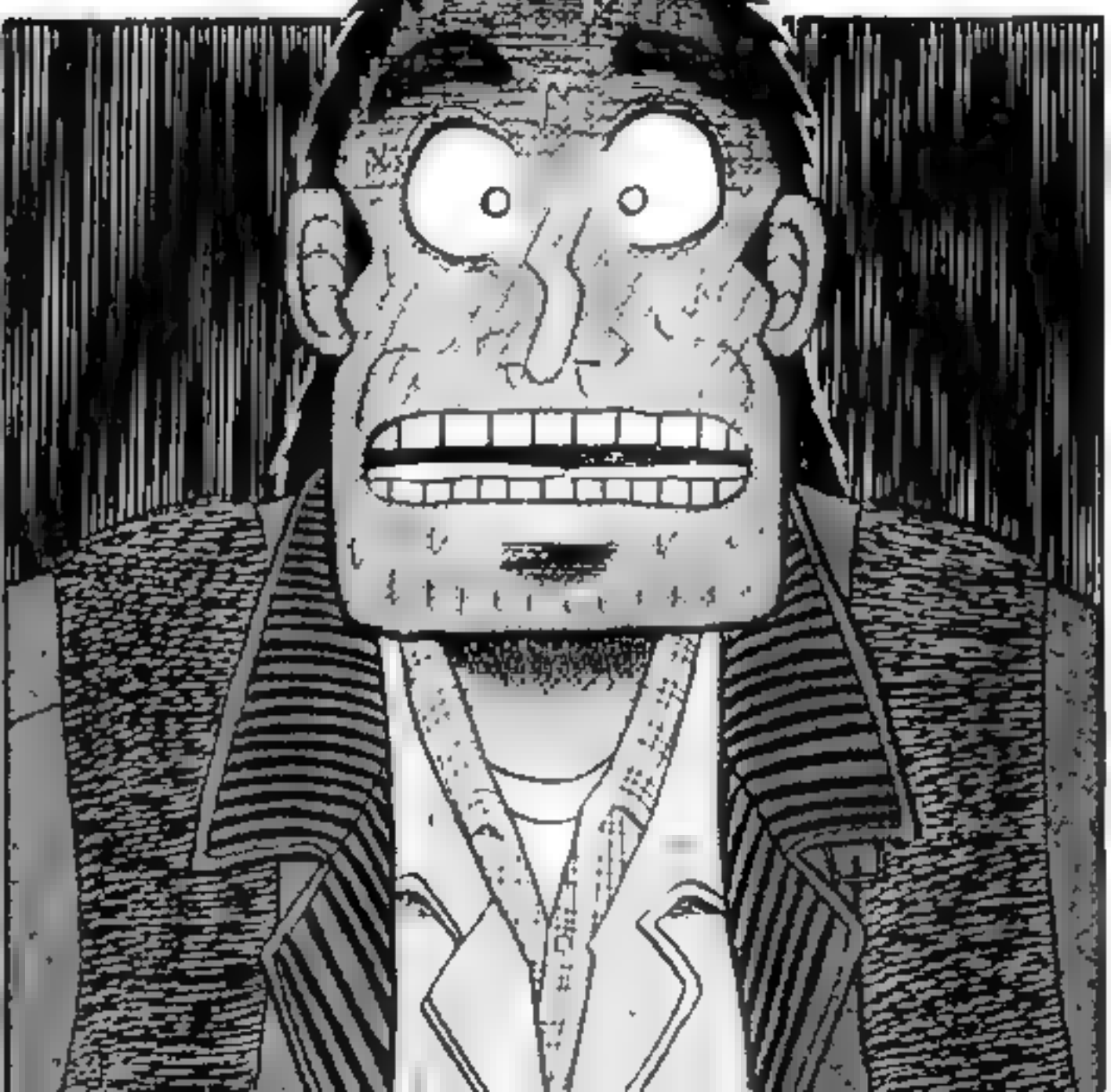
WHAT?

ピコ..

ピピピ
ピピピ
ピピピ

ヒ°
コ





WITHIN AN INSTANT I'M COMPLETELY SOBER!

HAS NOW COMPLETLY VANISHED!

ALL OF THAT,

THAT MADE THE CORNERS OF MY MIND BELIEVE IT WAS STILL JUST A BIG JOKE...

THE PART OF ME STILL IN DISBELIEF,

I CAN'T...

THAT'S DEFINITELY IMPOSSIBLE!

REASON WITH THESE GUYS AT ALL!

IS SUCH A PETTY AND TRIVIAL MATTER...

THAT ABDUCTING AND BEATING ON AN INDIVIDUAL...

THEY THINK,

NOT EVEN THE SLIGHTEST BIT...

THEY DON'T CARE ABOUT ME,

PLAYING A VIDEOGAME IS FAR MORE IMPORTANT!!!

THAT TO THEM,

NO SYMPATHY, EMPATHY, NOR PITY...!

ALIENS!

THEY'RE COMPLETLY INCOMPRE-HENSIBLE,

IN OTHER WORDS,

HOW FAR THESE GUYS MIGHT GO...

JUST WHO KNOWS,

TO COME BACK ALIVE!

I MAY NOT EVEN BE ABLE TO...

TRANSLATED BY HOX

I MIGHT NOT...

第15話。覚悟

SURVIVE THIS...?

THAT'S CRAZY!!

SUCH A THING SHOULD NOT BE POSSIBLE!

I MEAN ...

I MUST BE OVERTHINKING THINGS!

IT'S NOT POSSIBLE!

HOW CAN THAT BE!

...!

ピコ...ピコ...

HOW THE HELL...

FOR SOME-THING AS PETTY AS THAT ...!?

COULD YOU KILL SOME-ONE,

大丸

THEY'RE GOING TO KILL ME...

THAT'S JUST TOO...

...

TWIS-
TED!!

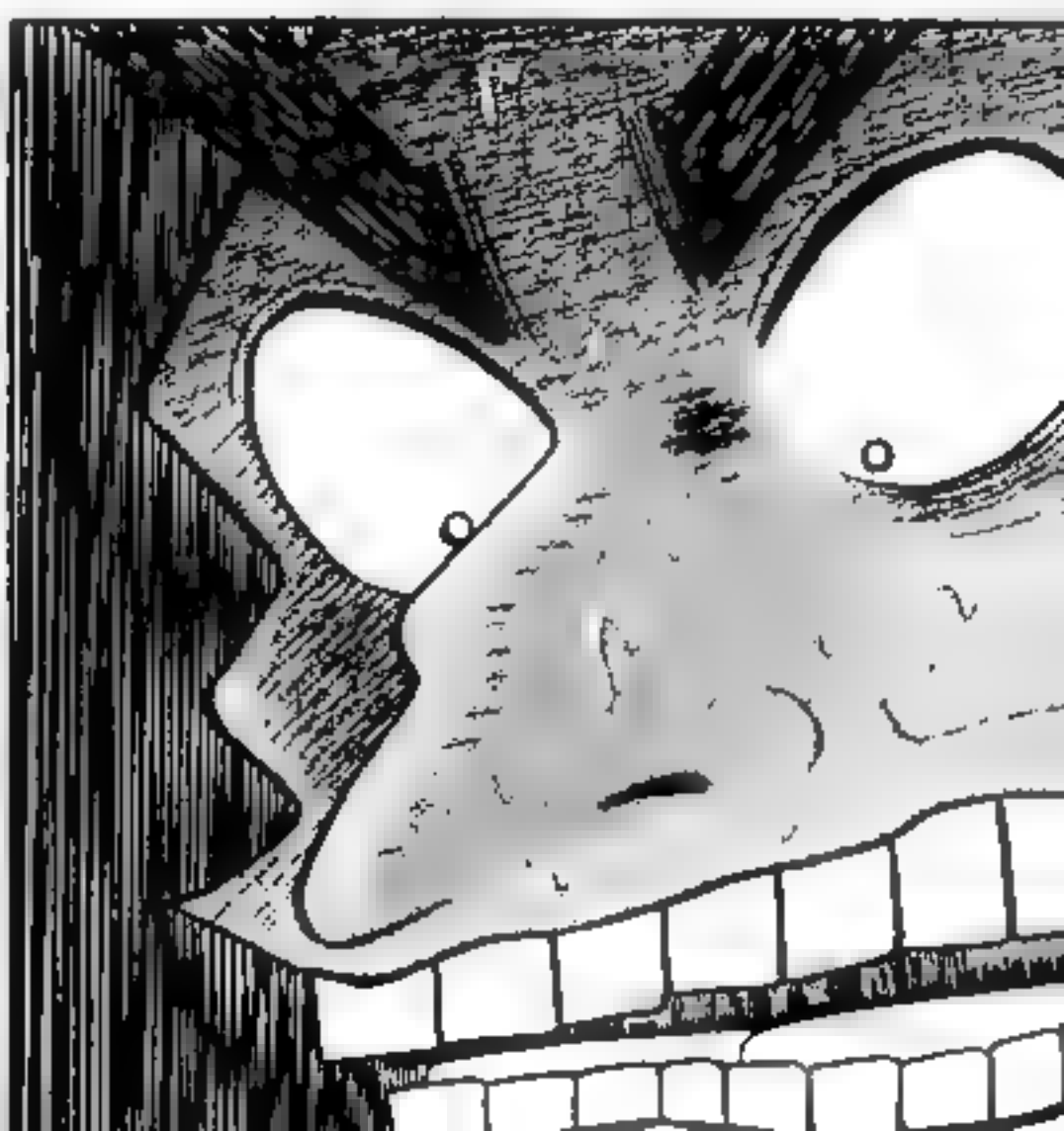
IT'S ILL-OGICAL, IRRATIONAL, INCOMPRE-HENSIBLE ...!

IT'S BEYOND CRAZY

I...IMPO-SSIBLE!

IT JUST CAN'T BE!!

BRUTTALLY VIOLENT MIDDLE SCHOOL STUDENTS!!!



ON A RANDOM PASSERBY

ASSAULT!

THEY TOOK ALUMINUM BATS—

ANNOYED BY THE MAN'S ATTITUDE

IN ORDER TO STEAL SOME SPENDING MONEY—

FOR SEVERAL HOURS

AND BEAT HIM RELENTLESSLY

WE NEVER THOUGHT...

THAT'S PROBABLY HOW THEY'LL RESPOND...

THAT HE'D ACTUALLY DIE...!

IF I REALLY END UP DEAD, THAT'S HOW THESE BASTARDS WILL RESPOND!

BATS, CINDER-BLOCKS, STEEL POLES...

THEY'LL BEAT ME WITH,

EVEN THOUGH,

THEY'LL STILL SAY...

AND GOD-KNOWS-WHAT ELSE...

WE NEVER THOUGHT HE'D REALLY DIE...

REGRET!

WOULD THEY EVEN FEEL REGRET...!?

ME ...?

TO ME!

TURN...?

WHAT THE FUCK IS A TURN ANYWAYS!!?

IS IT JUST MY TURN TO GO...?

ARE YOU FUCKING KIDDING ME...!?

YOU KIDS AREN'T...

EVERY-ONE FEELS THAT WAY...

FEELING SUFFO-CATED BY THIS WORLD!

THE ONLY ONES,

OF COURSE...

I MEAN, AFTER ALL...

YOU MUST HAVE A LOT OF COMPLAINTS ABOUT THIS WORLD AND SOCIETY!!!

NOR ANYTHING ELSE NOTE-WORTHY!

WITH NO IMPRES-SIVE TALENTS,

YOU'RE JUST A BUNCH OF THUGS,

YOU FEEL STUPID COMPARED TO EVE-RYONE!

RATHER UNINTELLI-GENT...

TO SPEAK OF...

NO CHARISMA NOR LEADERSHIP CAPABILITIES...

YOU DEMAND THAT THEY SHOULD CARE ABOUT YOUR EXISTENCE!

YET YOU STILL HOPE THAT PEOPLE WILL LIKE YOU...

YOU HATE TO PUT IN ANY EFFORT AT ALL,

ON TOP OF ALL THAT,

YOU LAZY SHITS!

YOU WORTHLESS SCUMS!

JUST LIKE...

WE'RE ALL WORTHLESS...

JUST LIKE ME!!!

DON'T GET THE WRONG IDEA NOW!

BUT...

BUT YOU'RE ALSO CHEAP COWARDS!

WORTH-LESS,

NOT ONLY ARE YOU,

ONLY FIGHTING FIGHTS YOU KNOW YOU'LL WIN FOR SURE!

AREN'T I RIGHT...?

DON'T YOU REALIZE...

WHILE YOU YOURSELVES HOLD WEAPONS...

GANGING UP ON ONE UNARMED MAN....

I MAY BE WORTHLESS...

BUT YOU KIDS ARE THE TRUE SCUM!!

JUST HOW DIRTY THAT IS!?

ゴゴゴ...

ゴト...

AGH!

ゴト...

AH!!

ゴト...

ゴト...

W...W-
WHERE
...
!?
IS
THIS!?

A BRIDGE!?

NO, AN OVER-PASS!?

A BASE BALL FIELD!

AND A FIELD!?

GET OUT!

YOU SHITTY OLD TIMER!

IT'S TIME FOR SOME SPECIAL TRAINING!

SHITTY OLD TIMERS LIKE THIS SPORT?

DON'T ALL,

BASE-BALL?

DON'T YOU LIKE...

GUH!

TRANSLATED BY HOX

HOMERUN

SLUGGER

第16話・野球

BASEBALL, MY ASS!

GUH!

HEH HEH

YOU'RE JUST GOING TO BEAT THE SHIT OUT OF ME WITH A BAT...!

AS SOON AS I STEP OUT...

WHAT DO I DO...?

I'LL CHARGE AT THEM!

ALRIGHT, AS SOON AS I OPEN THE DOOR...

SHOULD I RUSH?

TJ

TAKE THAT IDIOT IN THE FRONT WITH THE 'MISSING TEETH'

LET'S FIRST.

C...

突

CHARGE!!!

WHA...

HUH?

WHA?

?

OVER HERE!

WHAT'RE YOU DOING?

AH...

?

WHA...

MADE ME LOSE FOCUS!

DAMN IT!!

THE ATMOSPHERE SEEMS SUDDENLY, DIFFERENT ...

WHAT THE HELL?

SOMEHOW...

IT...

THEY'RE JUST CASUALLY WALKING...

HUH?

DOESN'T SEEM LIKE THEY'RE GOING TO LYNCH ME OR SOMETHING...

WHAT?

HEH
HEH
HEH
HEH

HUH...?

HUH?

PICK UP THE GLOVE...

AND LET'S PLAY BALL!

HEH HEH HEH HEH

SO LET'S PLAY!

WE'LL PAY A THOUSAND YEN FOR EACH BALL...

AND IF YOU CAN CATCH THE BALLS,

I'LL HIT BALLS TO YOU...

HEE HEE

SIMPLE, RIGHT?

YOU'LL PAY US 1000YEN IF YOU FAIL TO CATCH IT!

BUT,

A GAME!

IT'S A GAME!

COMES!

HERE IT...

WHAT'S THE MATTER NOW!?

HEY!

THE 10TH BALL!

COME ON, COME ON!

YOU BAS-TARD!

WELL!?

TRY HARDER!

YOU HAVEN'T CAUGHT A SINGLE BALL YET!

JUST HOW THE HELL DO YOU EXPECT...

COME ON!!

ME TO CATCH THE BALLS FROM SUCH A CLOSE DISTANCE!?

DAMN IT!!

FOR...?

DOING THIS...

Eh!!...

AM I...

JUST WHAT THE HELL...

Eh!!...

I'M PLAYING SUCH AN ASININE GAME!?

JUST BEC-AUSE I DON'T WANT TO BE HIT,

THAT'S RIGHT...

I WON'T BE SERI-OUSLY HARMED...

AT THE VERY LEAST...

SO JUST ENDURE IT!

IT'S BETTER THAN BEING KILLED!

MUCH BETTER!

ドゴ

ハア!

ハア

KEEP PLAY-ING...

SO JUST

GUHH!

SHIT-HEAD!

YOU'

AGHH!

UGH!

DO YOU SEE THEM?

LIKE THEIR CAR?

ANY-THING AT ALL?

NO!

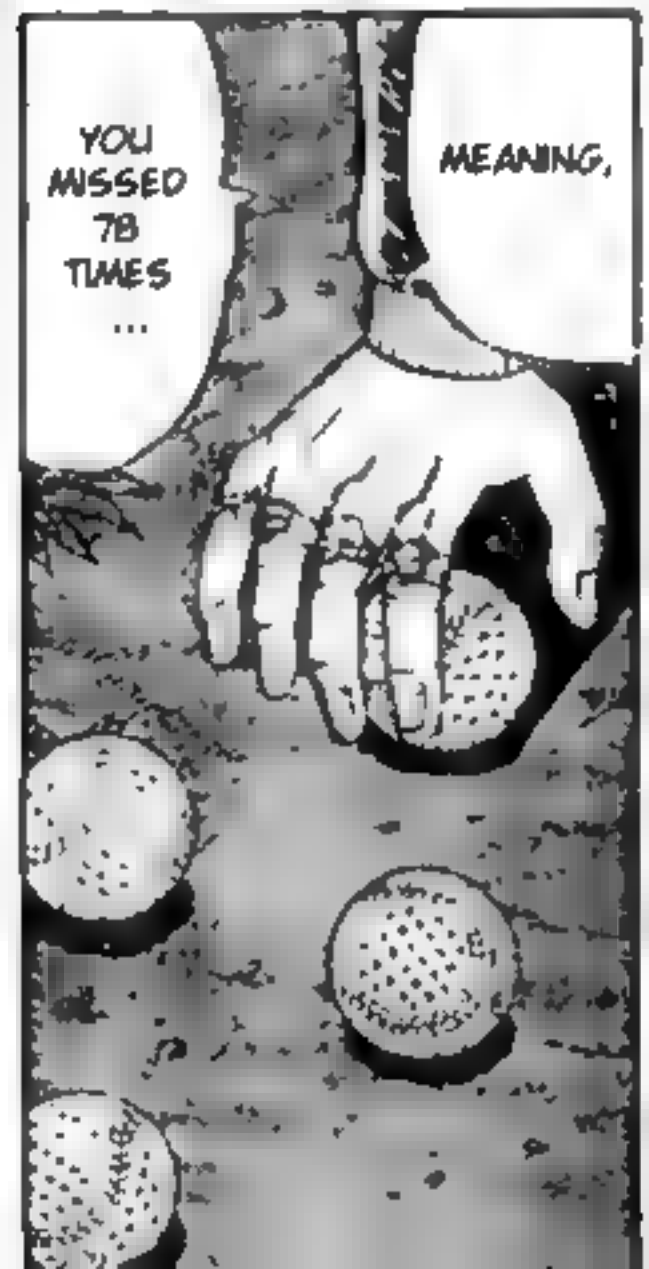
A PARK,

THEY'RE LIKELY TO BE AT,

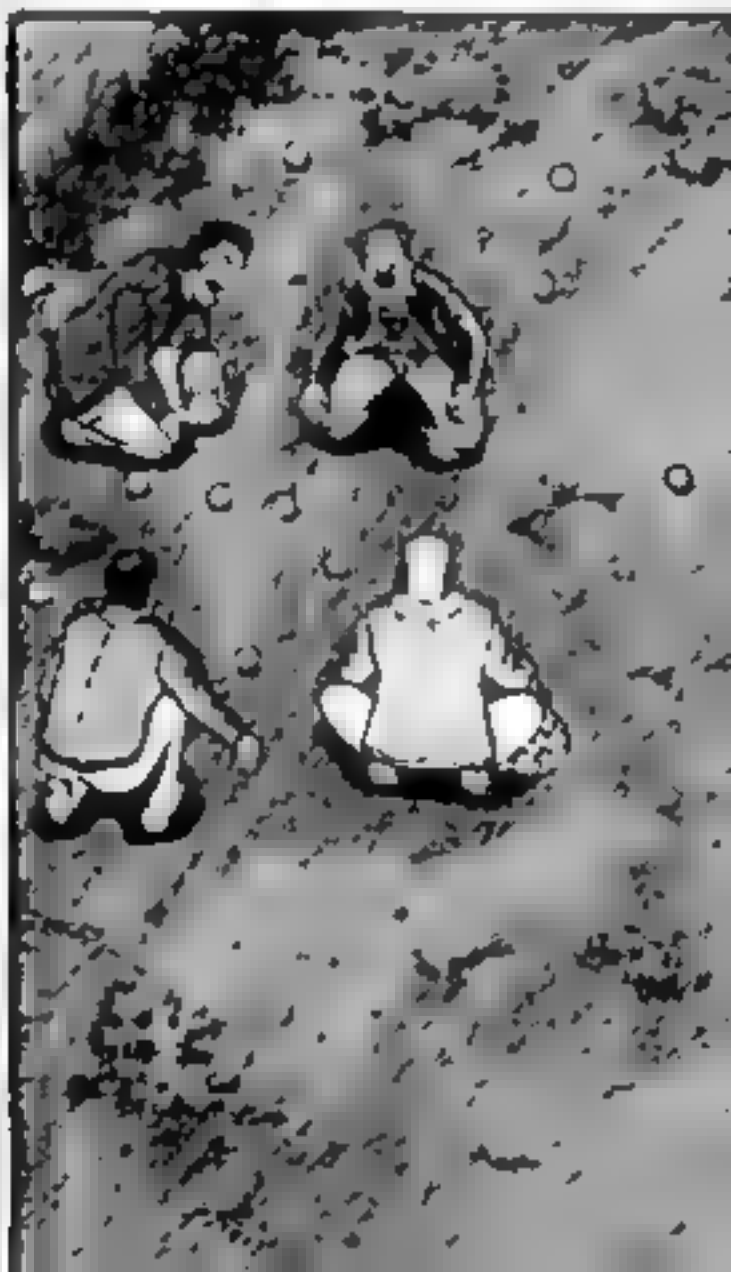
OR SOME ABANDONED BUILDING...

PROBABLY DIDN'T GO VERY FAR...

THEY...


YOU MISSED 78 TIMES ...
MEANING,

ONLY CALIGHT 2 BALLS OUT OF 80...



LET'S CALCULATE!

NOW THEN...

HEY!

ヨロヨロ

YEAH, OK!

. . . . . .

OD

TAKE AWAY THE 2 FROM 78 AND YOU GET 76!

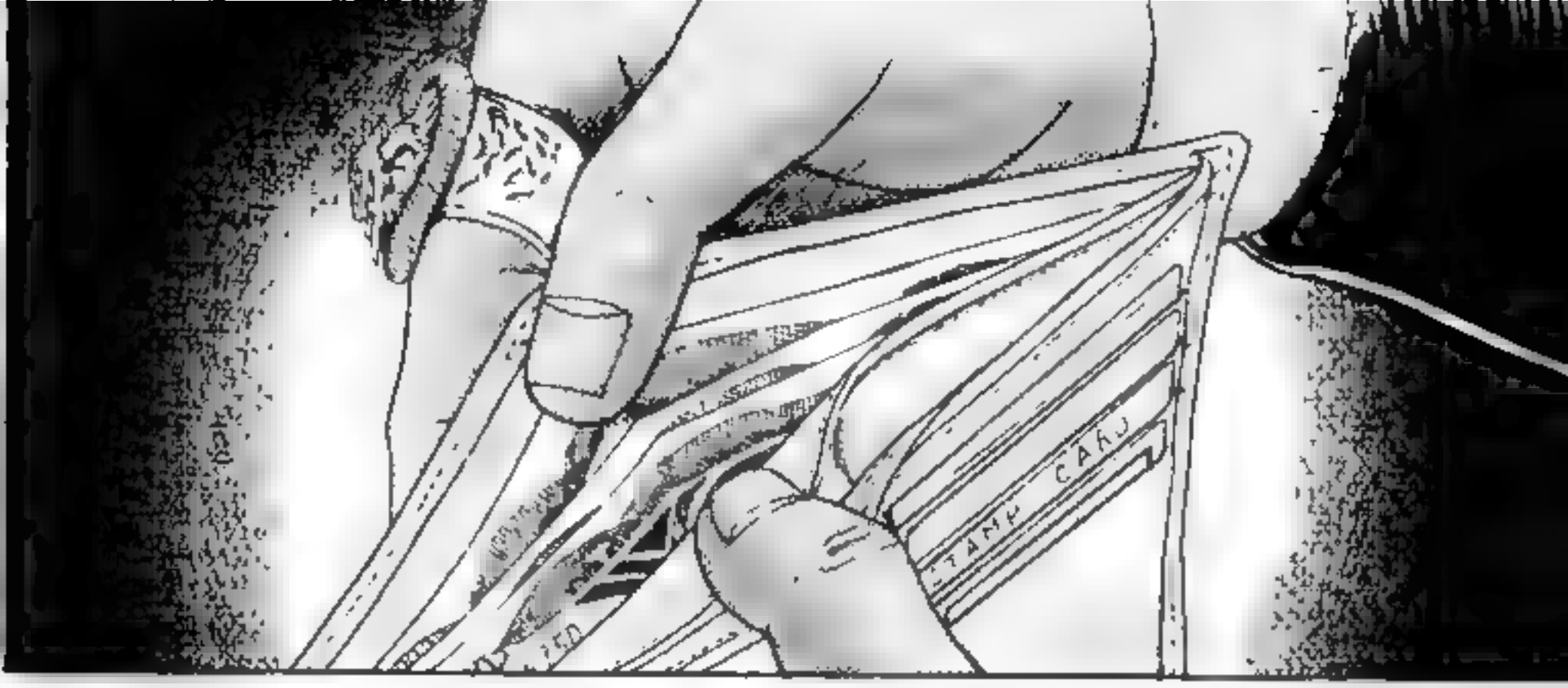
78:2

SO THEN,

YOU OWE US 76,000 YEN!

WHICH MEANS,

WE'LL JUST TAKE THAT MUCH...


TAMP CAN

WHAT?

HUH?

NONE!
DOESN'T HE HAVE A CREDIT CARD?

YOU SERI-OUS?
AND SOME WORTH-LESS CARDS!

WHAT!?
THERE'S ONLY 3000 YEN...

DAMN IT...
HOW WOULD I KNOW!
WHAT THE HELL DO WE DO NOW!?

WHEN YOU'RE JUST SOME LOWLIFE BUM YOURSELF!?

YOU THINK YOU CAN LECTURE US,

YOU GODDAMN WORTH-LESS PILE OF SHIT!

ANSWER ME!!

WELL!?

I...I'LL PAY...

.....

I...

PAY IT UP!

PAY ME MY 76,000 YEN!!

I THINK MAYBE 10 OR 20 THOU-SAND YEN...

DO YOU AT LEAST HAVE THAT MUCH AT YOUR HOME!?

WHAT,

YOU CAN'T SERIOUSLY THINK THAT WE SHOULD,

GO ALL THE WAY TO HIS HOUSE,

THE HELL DO YOU MEAN?

WHAT DO WE DO?

FUCK!

WHAT THE...

WHA!?

OH YES IT IS!!

WHAT, THIS AIN'T MY FAULT!

WHO THE FUCK DECIDED ON HIM AS OUR TARGET TONIGHT!?

WHO!?

HUH?

FOR A MERE 10,000 YEN!

WHAT AM I GROVELING FOR...!?

.....

.....

WHY SHOULD I!?

I DON'T NEED TO PAY!!

MORE IMPOR-TANTLY...

THIS IS MY CHANCE!

COME ON!

I CAN PROBABLY TAKE THEM ON BY SURPRISE!

IF I DO IT RIGHT NOW...

YOUR ORIGINAL PLAN!?

WASN'T THAT,

ATTACK!

YOU IDIOT, STOP!!!!

GO!!

THERE'S NO NEED TO START A FIGHT NOW!!

THE STORM'S ABOUT TO PASS!!

JUST WHAT THE HELL ARE YOU SAYING!?

!!

CARE ABOUT THE MONEY ANYMORE!

I DON'T.

HEY GRAMPS,

SO STOP IT!!

UGH!

TAKE THIS!

AND THAT!

TRANSLATED BY HOX

第17話・泥

AGH!

UGH!

GUH!

OOF!

AGHHH!

NOT GOOD ...

TAKE THAT!

I LOST IT!!

MY CHANCE TO SURPRISE ATTACK!

AGHHH!

GAHH!

WOND-ERING WHETHER OR NOT...

やや

TO ATTACK...

I'M SUCH AN IDIOT!

DAMN IT!!

JUST WASTED MY TIME AWAY...

GUH!

STAND UP!

UP!!!

YOU HAVE TO GET BACK ...

STAND!

SLIPPED!

AGHH!

I...

IT'S BECAUSE OF THE MUD!

UGH!

IT'S TOO SLIPPERY!

OOF!

GUH!

UGH!

OOP!

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ARE THEY SAYING?

WHAT...

HUH?

DO IT!

GUH!

COME ON!

HURRY UP!!

WHAT IS IT!?

YOU SHIT-HEAD!

SO COME ON!

DON'T FUCK WITH US!!

YOU SHITTY OLD TIMER,

AND BEG!

APOLO-GIZE!

YOU WEREN'T AFRAID TO TALK BEFORE!

THINK YOU'RE BETTER THAN US!?

AGH!

DAMN IT!!

あ

THEY'RE ...

と

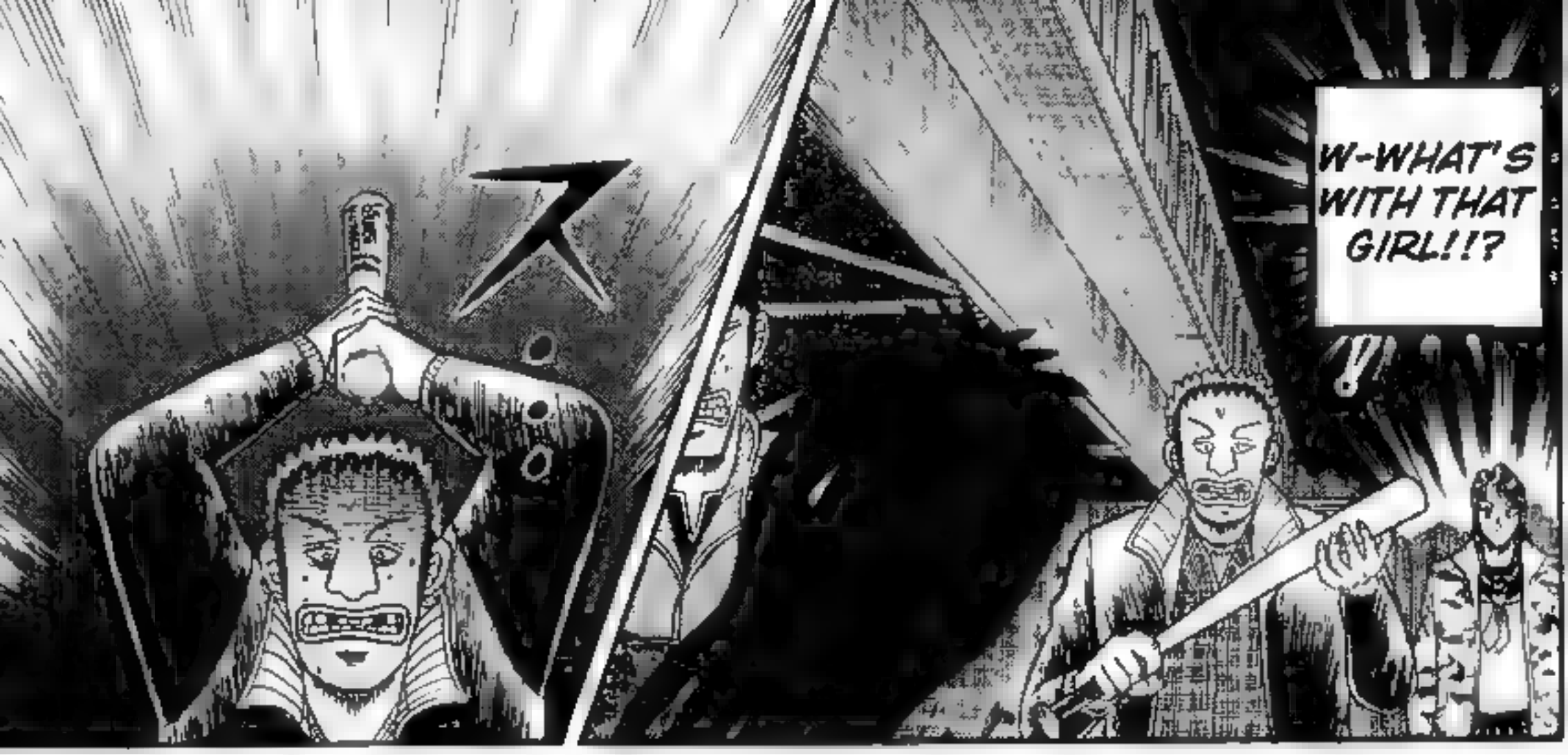
HERE.

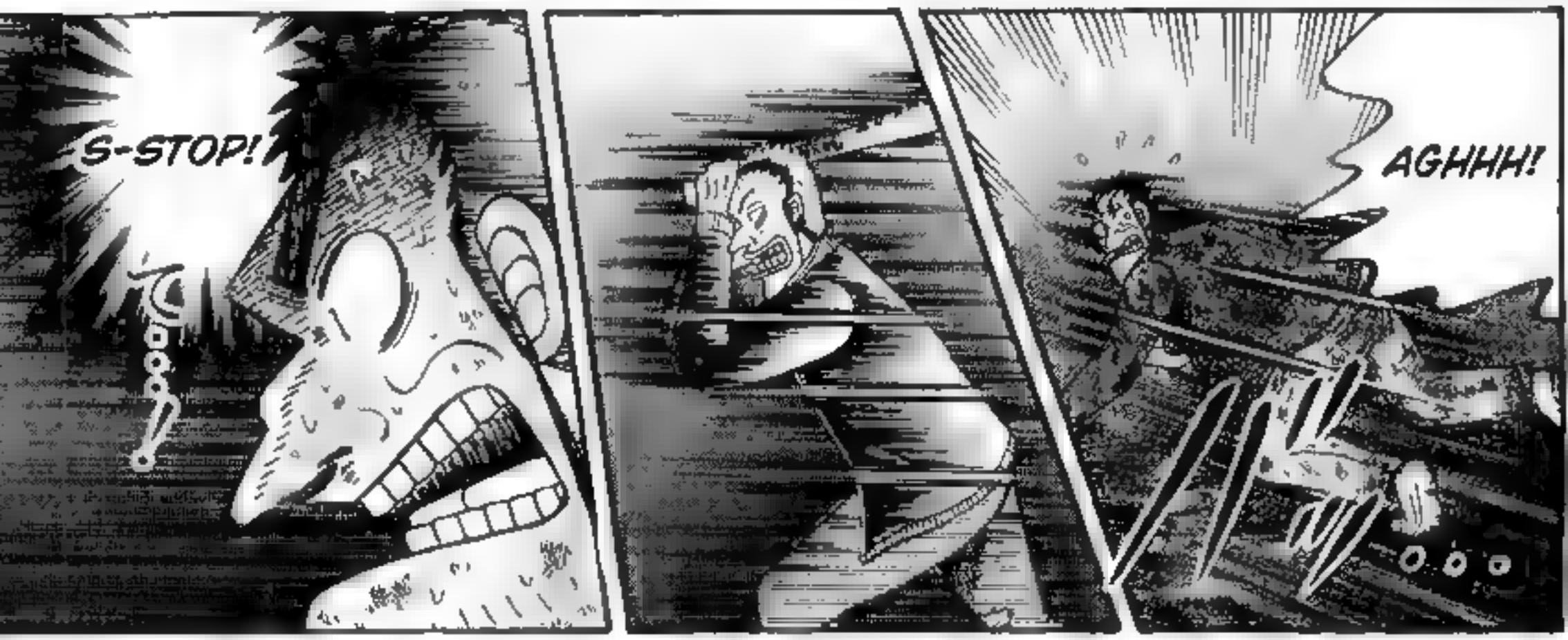
STILL PISSED ABOUT THAT!?

WHA...?

AHH!

HUH?





NOT THE BAT!

OWW...

OWW!

HOMERUN

OOF!

MY SPINE!

GUH!

IF YOU KEEP HITTING ME LIKE THAT...!

OWW!

STOP!

YOU SHITTY OLD TIMER...

REGRET?

UGH...!

YOU ASSHOLE!

WELL? HAVE YOU REGRET-TED YOUR MISTAKE?

WHEN I DIDN'T DO ANYTHING WRONG!!

WHY THE HELL SHOULD I DO THAT...

GO FOR THE HEAD!

THE HEAD!

HEY!

WHAT!?

HEY, HEY,
HEY, HEY!

WHAT!?

HE'S STILL LOOKING DOWN ON US.

IT'S FINE!

DIE...

HE COULD,

HE WON'T DIE...

HE MIGHT COME CLOSE THOUGH.

IN YOUR LIFE THAT WOULD MAKE YOU SAY SUCH A THING!?

JUST WHAT THE HELL HAP-PENED...

BUT...

COWARDS!

.....

.....

GOD...

I SAID DO IT!

FINE,

I'LL LET WHOEVER HITS HIM ON THE HEAD,

SERI-OUS!

ARE YOU...

WHAT!?

DO ME ONCE!

ALRI-GHT!

JUST ONCE!

.....

FOR REAL!?

?

WHAT ARE YOU DOING!?

HEY, HEY, HEY!

STOP! STOP! STOP!

HUH? DIE...?

I'LL DIE!

HIT ME ON THE HEAD, IF YOU,

FROM SOMETHING AS STUPID AS THIS?

AM I REALLY GOING TO DIE...

...?

W...

I'LL DIE THIS MEANING-LESSLY?

WAIT!

STOP!

SAO

STOP!

APOLOGIZE!

THEN...

SHIZUKA!

HUH...?

IF YOU,

TRULY REPENT, WE MIGHT FORGIVE YOU!

SO SAY IT!!

AGH!

SAY YOU'RE GRAVELY SORRY AND BEG FOR YOUR LIFE WHILE YOU LOWER YOUR HEAD ONTO THE MUD!

DON'T MESS WITH ME!

WHAT'S WITH HER!?

W-WHAT!

BUT...

I HAVE NO CHOICE BUT TO APOLOGIZE!

NO POSITION TO REFUSE...

I'M IN...

GUH!

NGH!

G...!

UGH!

NGGRH!

HUH...!?

UGH!

HMM.

WHY CAN'T I MOVE!?

WHY!?

WHAT!?

WHAT THE HELL!?

NO, NO!

WHAT?

?

THAT'S NOT IT!

HUH?

SOME GUTS YOU HAVE AT THIS POINT!

I'LL APOLOGIZE!

I'LL DO IT!

THAT'S NOT IT!

HUH?

JUST WHAT AM I PROTECTING BY NOT APOLOGIZING!?

WHY CAN'T I MOVE!?

!?

JUST WHAT AM I PROTECTING!?

UU...

GRR!

NGH!

IS IT SOMETHING REALLY MORE VALUABLE THAN MY LIFE!?

AGHHH!

AHH!

AHHH

FFF...

AGH!

RIGHT, SHIZUKA?

IT AIN'T FAIR FOR ONLY NARUMI TO GET A CHANCE!

HUH...?

THEN I'LL GO NEXT!

ALRI-GHT!

ALRIGHT!

NAKA-JIMA!

GO...!

I'M GOING TO...

DIE FOR REAL!!!

O!

TRANSLATED BY HOX

最強伝説黒沢2

ビッグ コミックス

ISBN4-09-187042-2

2003年11月1日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　福本伸行
© Nobuyuki Fukumoto 2003
発行者　笹原博

印刷所　凸版印刷株式会社

Printed in Japan

「ビッグコミックオリジナル」'03年第9号～第17号掲載作品
連載担当／石原 隆
単行本編集責任／佐藤敏章
単行本編集／石原 隆、大本隆平(銀杏社)

発行所　(〒101-8001)東京都千代田区一ツ橋二の三の一
振替(00180－1－200) TEL 編集03(3230)5501 販売03(5281)3556
株式会社小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替えいたします。
購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
制作局(TEL 0120-336-082)
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、
著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〔日本複写権センター委託出版物〕
本書の一部または全部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。
複写を希望される場合は、日本複写権センター(TEL 03-3401-2382)にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係

●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコードS187042を入力してください。
●全ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード(1000円)をさしあげます。
●発行日より3年間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。